

mudef news Vol.43

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

www.mudef.net

2014年8月1日発行

1 August 2014

◆月1回発行

目次/CONTENTS

01 生物多様性とは？／What is BIODIVERSITY?

02 MISIAの森とは／What's MISIA Forest?

03 MISIA × YOKOHAMA

04 MISIAの生物多様性検定アプリ完成

05 SATOYAMA BASKET



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

MDGsとは、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



GOAL1 貧困と飢餓の撲滅
GOAL1 End poverty and hunger



GOAL2 初等教育の完全な普及
GOAL2 Achieve universal primary education



GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



GOAL4 子どもの死亡率の削減
GOAL4 Reduce child mortality



GOAL5 妊産婦の健康改善
GOAL5 Improve maternal health



GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



GOAL7 環境の持続可能性の確保
GOAL7 Ensure environmental sustainability



MDGs Goal7

MDGs（ミレニアム開発目標）のGoal7は、①持続可能な開発の原則を守り、環境破壊を保全すること、②生物多様性の損失を2010年までに減少させ、その後も維持すること、③2015年までに、安全な飲料水と基礎的な衛生設備を継続的に利用できない人々の割合を半減させること、④2020年までに、最低1億人のスラム住者の生活を大幅に改善させること、を目標に掲げています。mudefでは、そのうち、生物多様性に着目し活動を進めてきました。

BLESSINGS OF BIODIVERSITY（生物多様性のめぐみ）

なぜ生物多様性を守る必要があるのでしょうか？

私たちの生活は、生物多様性なしでは成り立ちません。例えば昨日の夕食。何種類の食材を食べたでしょうか？例えばナスやキュウリなどの野菜でも、実となるためにハチの受粉が必要だったり、栄養を吸収するために土の中の菌類が不可欠だったりします。また、私たちの衣類や、家具など、私たちをとりまくあらゆるものが、自然の恵みの恩恵を受けています。病気になったときに服用する医薬品も、開発には植物からの遺伝子情報が欠かせません。私たちの生活全体も、自然に守られています。海辺では、マングローブやサンゴ礁があることで、津波の被害が軽減されたり、森があることで、土砂崩れや洪水から守られています。それだけではなく、各地、国ごとに異なる自然は、固有の文化や伝統も生み出しました。自然の恵みなしに、私たちの安定した、豊かな生活は成り立たないのです。

Goal7 in MDGs(Millennium Development Goals) aims at 1) integrating the principles of sustainable development into country policies and programs and reverse the loss of environmental resources, 2)reducing biological diversity loss by 2010 and retain the biodiversity, 3)halving the proportion of the population without access to safe drinking water and basic sanitation, 4) achieving a significant improvement in the lives of at least 100 million slum dwellers. Among the targets above, mudef concentrates on the issue of biodiversity.

BLESSINGS OF BIODIVERSITY

Biodiversity allows us to live healthy and happy lives.

For example, what did you have a dinner last night? What kinds of ingredients did you eat?

Vegetables such as eggplant and cucumber need bee pollination to produce and bacterium in the soil are indispensable to absorb nutrition from the field. Our clothes, furniture, and all the daily necessities are produced from nature. Biodiversity provides us with an array of foods and materials and it contributes to the economy. Without a diversity of pollinators, plants, and soils, our supermarkets would have a lot less produce. Most medical discoveries to cure diseases and lengthen life spans were made because of research into plant and animal biology and genetics.

Our life is also protected by nature. Mangrove ecosystems and coral reefs will minimize the damage of tidal waves, and forests play a role of barrier from mudslides and floods. In addition, various natural circumstances result in unique cultures and traditions which differ from region to region. We can't enjoy our

生物多様性(biodiversity)は、人間だけではなく、動物、植物、微生物など、あらゆる命が、さまざまにつながり合い、支え合うことを意味しています。生物多様性を大きく分けると、(1)種の多様性(2)相互作用の多様性(3)生態系の多様性(4)遺伝的な多様性に分けることができます。

(1) DIVERSITY OF SPECIES (種の多様性)

現在、地球上には推定3000万種の生きものが住んでいると推定されています。森や湖などの様々な生態系にたくさんの種類の生き物がすんでいるとき、「生物多様性が高い」といいます。

(2) DIVERSITY OF CO-ACTION (相互作用の多様性)

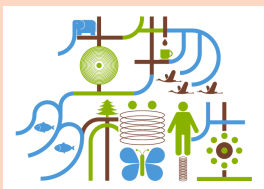
しかし、数の多さだけが大切という訳ではありません。例えば絶滅危惧種であるツシマヤマネコ、生きていくためには、ヤマネコのエサとなるネズミなどの動物も保護しなければなりません。さらに、エサとなるネズミが暮らせるように、ネズミのエサとなるどんぐりの木を増やしたり、穀物を育てる畑や田んぼも整備したりする必要があります。また、ヤマネコの住みかとなる森も必要です。ヤマネコが生きていくためには、多くの生きものが関わっています。このことを「相互作用」と言います。すべての生きものが、他の生きものと関わって生きていることを「相互作用」と言います。生物保全には、この相互作用が保たれるような保全が必要です。

(3) DIVERSITY OF ECOSYSTEMS (生態系の多様性)

生き物は、ひとつの生態系だけでは生きていけないことがあります。たとえばツシマヤマネコは、森で生活していますが、エサを求めて、里山に降りてくることもあります。多様な生物が生きていくためには、多様な生態系も必要です。現在、ツシマヤマネコは絶滅の危機にさらされています。減少した理由には、開発によって、すみかである森の木を切られたこと、道路ができたことで生息地が分断されたこと、餌場となっていた山間の田畑が減ったこと、ネズミのエサとなるどんぐりなど、広葉樹林が減少したことなどが挙げられます。ツシマヤマネコが暮らしていける環境が守られていなければ、ツシマヤマネコが保護することは困難です。これだけ見ても、ツシマヤマネコの保護のためには、様々な生態系を保護する必要があることが分かります。

(4) GENETIC DIVERSITY (遺伝的な多様性)

生き物は、1個体だけでは繁殖ができません。生物には性(雄と雌)があり、遺伝子を交換しながら子孫を残しています。つまり、雄と雌のある生き物では、両性がそろわなければ子孫を残せません。現在、福岡市動物園で、ツシマヤマネコの繁殖が試みられています。しかし、1組のカップルだけで子どもを作り続けても、子どもたちはみな兄弟姉妹になるため、遺伝的には多様性が非常に低い状態にあります。これらの個体を組み合わせて繁殖を続けても、ある病気や天敵に弱かったり、近親交配の繰り返しで有害な遺伝子が蓄積されている可能性があります。病気にかかりにくい個体、厳しい環境に強い個体などいろいろな遺伝的個性を持った個体がいることで、初めて種の維持が可能になるのです。



Biodiversity – or biological diversity – is a term we use to describe the variety of life on Earth. It refers to the wide variety of ecosystems and living organisms: animals, plants, their habitats and their genes. This includes diversity within species, coaction, ecosystems, and genetic.

(1) DIVERSITY OF SPECIES

Researchers have estimated that there are 30 million species on Earth, with a few studies predicting that there may be over 100 million species on Earth. Currently, we have

identified only 1.7 million species, so we have a long way to go before we can come close to figuring out how many species are on Earth.

(2) DIVERSITY OF CO-ACTION

Species diversity is only one part of biodiversity. To properly catalogue all the life on Earth, we also have to recognize diversity of co-action. Let's think about the situation of Tsushima Leopard Cat which specified as an endangered species, to protect this endangered wildcat, we have to conserve rats for their food. Furthermore, we must plant acorn trees and cultivate deserted arable lands for rats to live. Also, we have to plant trees to grow back for Tsushima Leopard Cat to survive. To protect them, many living things are related with each other. This is called 'co-action', which means all of living things live together, linked closely. To protect one species, we must protect biodiversity of co-action.

If we didn't protect environment for Tsushima leopard cat, it would be hard to protect Tsushima leopard cat. From this, we understand that we have to protect not only Tsushima leopard cat, but also the other ecosystems.

(3) DIVERSITY OF ECOSYSTEMS

Biodiversity is extremely complex, dynamic and varied like no other feature of the Earth. All the species live in various ecosystems. Ecological Biodiversity is the diversity of ecosystems, natural communities and habitats. In essence, it's the variety of ways that species interact with each other and their environment.

Let's consider the Tsushima wildcat. This lynx sometimes go down to satoyama, the border zone or area between mountain foothills and arable flat land for looking for their food. Currently, Tsushima Leopard Cat is threatened with extinction because their habitat had is destroyed for development. Another reason is the decrease of broad-leaves woodland, feeding ground of them. To protect this wildcat, we have to conserve various natural environments for them. This is called 'ecosystem', a community of plants, animals and smaller organisms that live, feed, reproduce and interact in the same area or environment. We must conserve not only woodland, but also satoyama and other habitats.

(4) GENETIC DIVERSITY

Living things can't breed by themselves. Genetic Biodiversity is the variation in genes that exists within a species. A helpful way to understand genetic diversity is to think about Tsushima Leopard Cats. All wildcats are part of the same species, but their genes can dictate by their parents. There can be a lot of variation in genes – just think about all the sizes, and shapes that make up the genetic diversity of wildcats. Now, several zoos have implementing breeding program of Tsushima wild cats. However, only a couple keep making children, it will be the low rate of genetic diversity because all of children are going to be brothers or sisters. If they tried to breed these individual genetic, it would have possibility to have children weak for sick or natural enemies and repeating inbreed accumulate as injurious genetic. It will be first time to maintain species by being individual genetics such as curable for sick, strong for severe environment and have many kinds of individuality.

Nature difference in each country and area made unique culture and tradition. Our stable and affluent lives don't exist without nature.



MISIAが石川県森林公園(石川県河北郡津幡町)で森の保全活動を通じて生物多様性の重要性を訴えるプロジェクト。COP10名誉大使としてMISIAが石川県を表敬訪問したことをきっかけに始まりました。石川県、津幡町の全面的な協力を受けて森の保全活動、子どもたち自身が未来を考えていくきっかけとなるような「豊かな森」作りを、アートを通じて行っています。協力:(50音順): 石川県、津幡町、金沢大学、国連大学、国連広報センター、国連瀕多様性条約事務局 会場: 石川県森林公園内かも池付近6ha

'MISIA Forest' is a project to appeal the importance of biodiversity through the forest preservation activities in Ishikawa Forest Park at Tsubata, Ishikawa Prefecture.

MISIA's appointment as an ambassador made us decide to start this project. We are implementing projects with cooperation with Tsubata, Ishikawa, and other local organizations, MISIA Forest has 3 objectives; 1) forest conservation activities, 2) environmental education for children, and 3) art program with several artists.

Supporters: Ishikawa Prefecture, Tsubata Town, Kanazawa University, the United Nations University, the United Nations Public Information Centre Tokyo, and the Secretariat of the United Nations Convention on Biological Diversity.

Place: About 6ha. It is located near Kamo Pond in Ishikawa Forest Park

BIODIVERSITY CRISIS (生物多様性の危機)

現在、生物多様性は危機的な条項にあります。恐竜時代に比べて数百～数千倍の速さで、生きものたちが絶滅していると言われています。絶滅の主な原因は、私たち人間によるものです。

大量に木材を伐採し、海を埋め立て、農業で害虫も益虫も殺してしまった結果、豊かな自然の恵みを受けることが、難しくなっています。過疎化が進む中で、管理できずに荒廃した里山では、生態系バランスも崩れてしまいました。シカの増えすぎによる被害も、そのひとつと言われています。地球温暖化の影響も深刻です。平均気温が1.5～2.5度上がるだけで、動植物の20～30%の絶滅のリスクが高まると言われています。日本で現在絶滅の恐れがある野生生物は、全体の約3割。絶滅危惧種は3155種に上ります。

生物多様性は国境を越えて考えるべき問題です。世界中で取り組むために、1992年に「生物多様性条約」が作られました。2010年現在、192の国と地域が条約に加盟し、生物多様性の保全や技術援助、調査研究などに取り組んでいます。

加盟国が2年に1回、集まるのが、締約国会議(COP: Conference of the parties)です。1994年から始まり、2010年の今年は、COP10、第10回目の会議が、愛知県名古屋市で開催されました。この会議に、mufef理事でもあるMISIAが名誉大使として就任したことから、mufefでは生物多様性をめぐる様々な活動に協力しています。

これまでmufefでは、名誉大使としてMISIAが発信する、生物多様性保全の重要性に関するメッセージを受け、様々な活動を実施してきました。この活動は「SATOYAMA BASKET」として、特設サイトにまとめられています。



SATOYAMA BASKET HP
URL: satoyamabasket.net
(Japanese only)

BIODIVERSITY CRISIS

Now, biodiversity faces crisis. Extinction is a natural part of life on Earth. Over the history of the planet most of the species that ever existed, evolved and then gradually went extinct. Species go extinct because of natural shifts in the environment that take place over long periods of time, such as ice ages. Today, species are going extinct at an accelerated and dangerous rate, because of non-natural environmental changes caused by human activities. Due to human beings, the speed of extinction is thought to accelerate. Mass woodcutting, reclamation of the waterfront, and unplanned pesticide uses resulted in the rapid loss of biodiversity. Deserted cultivated land because of depopulation caused imbalanced ecosystems. Damage by deer becomes serious problem in Japan, which is estimated to occur by the collapse of ecosystem. Moreover, some human activities have indirect but wide-reaching effects on biodiversity, including climate change and pollution. Approximately 20-30% of species assessed so far are likely to be at increased risk of extinction if increases in global average warming exceed 1.5-2.5 °C. In Japan, about 30% wild animals are estimated to be threatened to extinction, and 3155 species are designated as an endangered species.

Biodiversity is extremely important to people and the health of ecosystems. The Convention on Biological Diversity (CBD) entered into force on 29 December 1993. It has 3 main objectives: 1) the conservation of biological diversity, 2) the sustainable use of the components of biological diversity, 3) the fair and equitable sharing of the benefits arising out of the utilization of genetic resources. To date Convention on 194 Parties join the convention, and the meetings are held every two years.

In 2010, Tenth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity (COP10) was held in Nagoya, Aichi Prefecture, and MISIA, one of the board members of mufef was appointed as honorary ambassador for COP10. mufef support her activities as an ambassador and has implemented several activities including consciousness-raising campaign and forest conservation. You can check our recent activities at our special website SATOYAMA BASKET.

News from Ishikawa

イベント開催: MISIAの森づくり 虫のすみかをつくろう!

今回MISIAの森で行うのは、エコスタックづくり。エコスタックとは、生きものが集まるように、葉や草、木の枝などを積んだものです。自分たちが刈った草や伐った木を使って、カブトムシやクワガタがたくさん暮らせるすみかをつくりますか?

【日時】8月16日(土)9:00～12:00 OPEN 8:30～(雨天中止)

【募集人数】小学4年生以上の親子 30組(応募多数の場合は先着順)

【申込方法】

①参加者氏名、②年齢、③メールアドレス、④緊急時の連絡先、⑤どこでイベント情報を知ったかを明記の上、メールでお申し込みください。

【主催】一般財団法人mufef 【共催】石川県 【協力】津幡町、石川森林公園、エフエム石川

Preserve MISIA Forest: let's make insect habitat!

In this summer, mufef will organize eco-activities in the forest for children. We'll produce eco stack, which is piling leaves, grass and tree branch for living things come together. Why don't you make insect habitat is used tree and grass that you cut by yourself?

[Date/Time] Saturday, 16th August 9:00~12:00 OPEN 8:30~

[Number of participants] 30 pairs of parent and child aged 10 or older.

[Applying method] please apply the event by e-mail, writing down required items; 1) name, 2) age, 3) email address, 4) emergency contact, 5) where did you know this event?

[Organized by] mufef [Co-organized by] Ishikawa Prefecture [Supported by] Tsubata Town, Ishikawa Forest Park and FM Ishikawa.

For the detail: satoyamabasket.net/forest/2014/07/misia-12.html

ラジオ番組: いしかわ里山サウンドウェイブ

MISIAがナビゲートするエフエム石川「石川里山サウンドウェイブ」7月14日～8月25日毎週月曜日15時30分～始まりました!

石川県内の自然や、各地の里山里海、そこに携わる方々の活動をMISIAが紹介します。7月14日の第1回の放送では石川県森林公園の「MISIAの森」のおはなしでした。その他各地域の里山里海情報も紹介していきますので、ぜひチェックしてみてくださいね。

For the detail: <https://www.facebook.com/FMISHIKAWA>

[media] Ishikawa Satoyama Sound Wave

"Ishikawa Satoyama Sound Wave" is the special radio program which MISIA navigates around FM Ishikawa from 14th of July to 25th of August every Monday.

MISIA introduces nature in , satoyama (traditional land use systems) and satoumi, (coastal area where biological productivity and biodiversity has increased through human interaction) in the prefecture and people who engaged in socio-ecological activities in these areas. The first program was broadcasted on 14th of July, which introduced about MISIA Forest. MISIA will introduce other satoyama, satoumi information. Please check it.

これまでの活動: MISIAの森から地球の歴史を考える

2012年5月19日、MISIAの森では北海道富良野で環境教育とゴルフ場の跡地を森に戻すための植樹を行っている、SMBC環境プログラム「NPO法人C・C・C富良野自然塾」の全面的なサポートを得て、地球の歴史を考える「MISIAの森から地球の歴史を考えよう」が開催されました。イベントを通じて、「環境ってどんなこと?」から始まり、参加者自身が、自分から暮らすこの環境が奇跡的に作られた得難いものであることを体感できます。イベントの後半には、参加者みんなでMISIAの森へ。この素晴らしい環境が作られてきた、46億年という長い長い進化の歴史を、460mの道に置き換えて考えていきます。

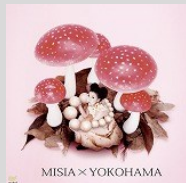
子どもたちはプログラムオフィサーの軽快なトークに引き込まれ、スタッフの質問に積極的に回答したり、見せてくれる資料を食い入るように眺めていました。わたしたちが現在の暮らしやすい便利な生活を手にしてからわずか200年。その200年前の長い長い地球の歴史が作られる歴史をたどる中で、今一度、環境のこと、身の周りのこと、改めて考えるきっかけとなるイベントとなりました。

[past activities] Think about the history of the Earth

"Let's think about the earth history" was organized with collaboration with SMBC environmental program "NPO C・C・C Furano Shizenjuku (Furano Nature Academy)", which has implemented forest preservation program at ex-golf field in Hokkaido. In May 2012, invited a program coordinator from the academy, we organized event in MISIA forest. At first session, coordinator asked participants

"what is environment?". Participants could respect the invaluable and miraculous environment around us. In the second session, participants walked 460meters in MISIA forest with coordinator, listening his explanation about the history of the earth. Through walking 460meters, participants could feel the length of the evolution process by coordinator's cheerful tone talk. At last participants must have been stunned and shocked the very short length of our modern history, comparing with age of Genesis

For the detail: satoyamabasket.net/forest/2012/05/event-reportmisia.html



横浜南部に広がる「つながりの森」を紹介する「MISIA × YOKOHAMA～MISIAの森プロジェクト」。

横浜つながりの森は、横浜市内南部の円海山周辺に広がる水辺環境を含む緑地のこと。多摩から三浦半島へと続く「多摩・三陸丘陵群」の一部をなしている広大な緑地であり、様々な生きものすみか、植物の生育地となっていて、私たち人間にとっても貴重な財産となっています。

そして今回、横浜自然観察の森を舞台に、石川県でも開催された地球の歴史を考えるプログラムが開催されます(申し込みは締め切られました)。

MISIA X YOKOHAMA is the project to introduce "Tsunagari no Mori (Yokohama-linked Woodlands)". Very huge green space and waterfront environment around Enkai Mountain in the southern area of Yokohama, this hilly terrain area of Tama-Sanriku district is very important for biological diversity.

This time we will organize an environmental program to think about the earth history in Yokohama Nature Forest. (Application has already closed)

For the detail: www.yokohama-misia.net

MISIA生物多様性検定アプリ完成／App 'MISIA's Biodiversity Exam'



mufefでは一般社団法人CEPAジャパンとともに、無料アプリの「MISIAの生物多様性検定」をリリースしました。身の回りの暮らしの習慣や絶滅危惧種などを3択で選ぶことで、ゲーム感覚で生物多様性について学べるアプリです。無料アプリなので、ぜひダウンロードしてトライしてみてくださいね。

Collaborated with CEPA JAPAN, mufef released free app for iPhone MISIA's Biodiversity Examination". Through the app, you can learn about biodiversity by 3 multiple-choice questions about endangered species, local habitat, and traditional customs related with your life and so on.

For Download: goo.g/Uq6gkE (only for iPhone)

SATOYAMA BASKET (<http://satoyamabasket.net>)

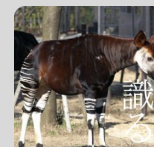
絶滅危惧種エッセイ更新

生物多様性に関する情報を発信するSatoyama Basket. 絶滅が危惧される生きものを紹介する「識るシリーズ」。今回は絶滅危惧種として日本人も大好きなマグロと、横浜市の動物園にいる世界三大奇獣「オカビ」を紹介しました。ぜひチェックしてみてくださいね♪

Introduction of endangered species

SATOYAMA BASKET, our special website about biodiversity, put several essays about endangered species.

These essays were written by mufef intern, Ami Kurihara. Please check it! (only Japanese)



メディア掲載／media coverage



- * 2014年6月号 JAL機内誌「SKYWARD」武内和彦・国連大学副学長対談
- * 2014年7月、8月 SOTOKOTO8月号・9月号「LGBTを語る」MISIAと松中権理事の対談
- * 2014年7月14日～ エフエム石川「いしかわ山サウンドウェイブ」毎週月曜日放送
- * 2014年7月20日 朝日新聞GLOBE「MISIA in 横浜ズーラシア」村田園長との対談
- * 2014年7月25日 エコレコ愛知7号「MISIAの季節だより」
- * 'Dialogue between MISIA and Dr. Kazuhiko Takeuchi, Vice President of United Nations University', SKYWARD (Jun. 2014)
- * 'Talk about LGBT', SOTOKOTO (Jul. and Aug, 2014)
- * 'Ishikawa Satoyama Sound Wave', FM Ishikawa (From Jul. 14 to Aug. 25, 2014)
- * 'MISIA in Yokohama Zoolasia', Globe, Asahi Shinbun, Jul. 20, 2014.
- * 'Seasonal Letter from MISIA', EcoRecoAICHI, vol.7, Jul. 25, 2014

mufefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。

地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mufef(ミュエフ)。

「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mufef, was established for that purpose. The term mufef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mufef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mufef事務局 Secretariat of mufef TEL: +81.3.5414.7778 info@mufef.net

